

CE

PPR-INS-WAB 10
Medical Adhesive Remover
www.wellandmedical.com

PL

Aerozol do usuwania kleju medycznego, nie powoduje pieczenia: Usuwa klej urządzeń stomijnych ze skóry.

Uwaga: Używać tylko na nieuszkodzonej skórze. Używać wyłącznie zgodnie z zaleceniami. Nie stosować na delikatnych lub wrażliwych obszarach skóry (np. oczy, usta, uszy, nos, pochwa). W razie wątpliwości, przed użyciem należy przeprowadzić próbę na malej powierzchni. W przypadku wystąpienia podrażnienia należy przerwać stosowanie. Ten produkt może nie być odpowiedni do stosowania u niemowląt poniżej 30 dnia życia. Spray jest łatwopalny, na co wskazuje symbol na puszcze i pudelku. OSTRZEŻENIE! Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed światłem słonecznym i nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50°C. Nie przeklubać ani nie palić, nawet po użyciu. Trzymać z dala od źródeł zapalenia. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zakaz palenia.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu należy skontaktować się z lekarzem, a następnie z producentem, firmą Welland Medical Ltd., i właściwym organem lokalnym za pośrednictwem dystrybutora lub importera.

LT

Nedirginantis medicininių klijų valomasis purškalas: Pašalinia ostomijos prietaiso lipnią medžiagą nuo odos.

Dėmesio: Naudoti tik ant nepažeistos odos. Naudoti tik kaip nurodyta. Nenaudoti ant gležnos arba jautrios odos (pvz., akių, burnos, ausų, nosies, makštės). Jei abejojate, prieš naudojimą išbandykite ant nedideliu odos ploto. Nutraukti naudojimą, jei atsiranda dirgimas. Šis produktas netinkamas naudoti kūdikiams iki 30 dienų.

Purškiklis yra degus ir pažymėtas simboliu ant skardinių ir dežutės. ISPĖJIMAS: Didelio slegimo tara. Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių ir nelaikytu aukštesnėje nei 50 °C temperatūroje.

Nepradurti ir nedeginti net ir po naudojimo. Laikyti toliau nuo degimo šaltinių. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nerūkyti.

Rūmto įvykio atveju kreipkitės į gydytoją prieš susisiekdami su gamintoju, „Welland Medical Ltd.“ ir vietas kompetentinga institucija per savo platintojų ar importuotojā.

LV Nedzeliošs medicīniskais līmes nonemšanas aerosols: Nonem no ādas stomijas ierīces līmi. Nedzelēts lietošanai uz veselas ādas. Izmantot tikai saskāpā ar norādēm. Izvairieties no delikātām vai jutīgām ādas vietām (piemēram, uz acīm, mutes, ausīm, deguna, vagīnas). Ja šaubāties, pirms lietošanas veiciet pārbaudi nelielā vietā. Pārtrauciet izmantošanu, ja rada kairinājumu. Šis izstrādājums nav piemērots izmantošanai zīdainjiem, kur jaunāki par 30 dienām.

AR

أerosol ir markēts kā užliesmojošs ar atilstošu simbolu uz tverties un iepakojuma.

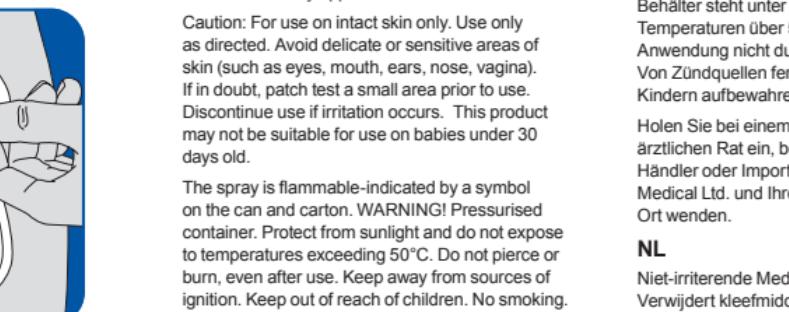
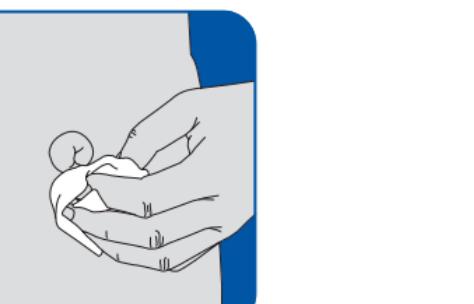
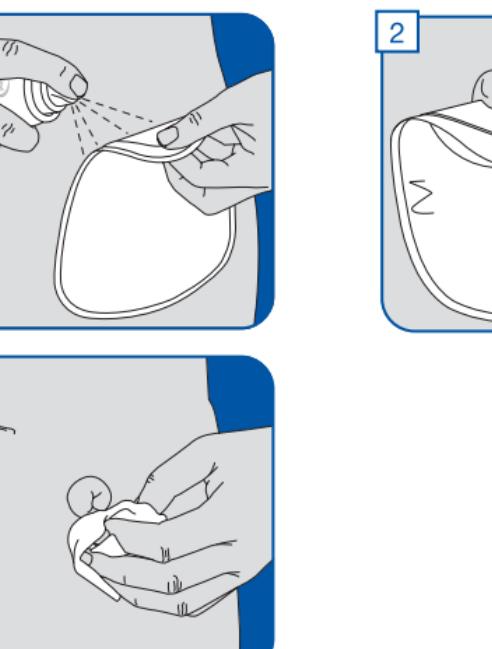
Pašalina ostomijos prietaiso lipnią medžiagą nuo odos.

Dėmesio: Naudoti tik ant nepažeistos odos. Naudoti tik kaip nurodyta. Nenaudoti ant gležnos

arba

ja

na



EN

No Sting Medical Adhesive Remover spray:
Removes ostomy appliance adhesive from the skin.

Caution: For use on intact skin only. Use only as directed. Avoid delicate or sensitive areas of skin (such as eyes, mouth, ears, nose, vagina). If in doubt, patch test a small area prior to use. Discontinue use if irritation occurs. This product may not be suitable for use on babies under 30 days old.

The spray is flammable-indicated by a symbol on the can and carton. **WARNING!** Pressurised container. Protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50°C. Do not pierce or burn, even after use. Keep away from sources of ignition. Keep out of reach of children. No smoking.

In the event of a serious incident, seek medical advice before contacting the manufacturer, Welland Medical Ltd., and your local Competent Authority via your distributor or importer.

DE

Reizfreies Spray zur Entfernung von Pflaster-/Kleberückständen: Entfernt Kleber von Stomaprodukten von der Haut.

Vorsicht: Nur auf intakter Haut anwenden. Nur anweisungsgemäß anwenden. Anwendung an empfindlichen oder zarten Hautstellen (wie Augen, Mund, Ohren, Nase, Scheide) vermeiden. Im Zweifelsfall vor der Anwendung einen Patch-Test durchführen. Falls Reizungen auftreten, Anwendung abbrechen. Dieses Produkt ist nicht für die Anwendung bei Säuglingen unter 30 Tagen geeignet.

Das Spray ist entzündlich und mit einem entsprechenden Symbol auf der Dose und dem Karton gekennzeichnet. **WARNUNG!** Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenlicht und Temperaturen über 50 °C schützen. Auch nach der Anwendung nicht durchstechen oder verbrennen. Von Zündquellen fernhalten. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht rauchen.

Holen Sie bei einem schwerwiegenden Vorfall ärztlichen Rat ein, bevor Sie sich über Ihren Händler oder Importeur an den Hersteller Welland Medical Ltd. und Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden.

NL
Niet-irriterende Medical Adhesive Remover spray: Verwijderd kleefmiddelen van stoma-apparatuur van de huid.

Let op: uitsluitend voor gebruik op intacte huid. Alleen gebruiken volgens de instructies. Vermijd kwetsbare en gevoelige plekken van de huid (zoals ogen, mond, oren, neus, vagina). Bij twijfel, vóór gebruik uittesten op een klein stukje huid. Beëindig gebruik bij irritaties. Dit product is mogelijk niet geschikt voor baby's die jonger zijn dan 30 dagen.

DE
Reizfreies Spray zur Entfernung von Pflaster-/Kleberückständen: Entfernt Kleber von Stomaprodukten von der Haut.

Vorsicht: Nur auf intakter Haut anwenden. Nur anweisungsgemäß anwenden. Anwendung an empfindlichen oder zarten Hautstellen (wie Augen, Mund, Ohren, Nase, Scheide) vermeiden. Im Zweifelsfall vor der Anwendung einen Patch-Test durchführen. Falls Reizungen auftreten, Anwendung abbrechen. Dieses Produkt ist nicht für die Anwendung bei Säuglingen unter 30 Tagen geeignet.

Bij ernstige incidenten, raadpleeg eerst een arts voordat u contact opneemt met de fabrikant,

Welland Medical Ltd., en de lokale bevoegde autoriteit via uw distributeur of importeur.

IT

Spray non irritante per la rimozione di adesivi medicali: Rimuove l'adesivo del dispositivo per stomia dalla cute.

Attenzione: A non utilizzare que sur une peau intacte.

Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

Holten Sie bei einem schwerwiegenden Vorfall ärztlichen Rat ein, bevor Sie sich über Ihren Händler oder Importeur an den Hersteller Welland Medical Ltd. und Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden.

NL
Sprejt je hořlavý – vyznačeno symbolem na nádobce a krabičce. **VAROVÁNÍ!** Nádobka je pod tlakem. Chraňte před sluncem a nevystavujte teplotám nad 50 °C. Nepropichujte ani nevkládejte do ohně, a to ani po spotřebování. Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení. Uchovávejte mimo dosah dětí. Zákaz kouření.

Le spray est inflammable - indiqué par un symbole sur la boîte et le carton. **AVERTISSEMENT !** Réceptacle sous pression. Le protéger de l'ensoleillement et ne pas l'exposer à des températures dépassant 50 °C. Ne pas le percer ou le faire brûler, même après utilisation. Le conserver à l'écart des sources d'ignition. Le garder hors de portée des enfants. Ne pas fumer.

Let op: uitsluitend voor gebruik op intacte huid. Alleen gebruiken volgens de instructies. Vermijd kwetsbare en gevoelige plekken van de huid (zoals ogen, mond, oren, neus, vagina). Bij twijfel, vóór gebruik uittesten op een klein stukje huid. Beëindig gebruik bij irritaties. Dit product is mogelijk niet geschikt voor baby's die jonger zijn dan 30 dagen.

DE
Reizfreies Spray zur Entfernung von Pflaster-/Kleberückständen: Entfernt Kleber von Stomaprodukten von der Haut.

Vorsicht: Nur auf intakter Haut anwenden. Nur anweisungsgemäß anwenden. Anwendung an empfindlichen oder zarten Hautstellen (wie Augen, Mund, Ohren, Nase, Scheide) vermeiden. Im Zweifelsfall vor der Anwendung einen Patch-Test durchführen. Falls Reizungen auftreten, Anwendung abbrechen. Dieses Produkt ist nicht für die Anwendung bei Säuglingen unter 30 Tagen geeignet.

Bij ernstige incidenten, raadpleeg eerst een arts voordat u contact opneemt met de fabrikant,

Upozornění: Používejte pouze na nepoškozenou pokožku a v souladu s pokyny. Nepoužívat na jemné nebo citlivé oblasti pokožky (např. oči, ústa, uši, nos, vagína). Pokud si nejste jisti, nejprve vyzkoušejte na malou oblast pokožky. V případě výskytu podráždění přestaňte používat. Fumatul este interzis.

DA
Spray je hořlavý – vyznačeno symbolem na nádobce a krabičce. **VAROVÁNÍ!** Nádobka je pod tlakem. Chraňte před sluncem a nevystavujte teplotám nad 50 °C. Nepropichujte ani nevkládejte do ohně, a to ani po spotřebování. Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení. Dříkyte daleč od dětí. Puhseneto zabraneno.

Sprejt je hořlavý – vyznačeno symbolem na nádobce a krabičce. **VAROVÁNÍ!** Nádobka je pod tlakem. Chraňte před sluncem a nevystavujte teplotám nad 50 °C. Nepropichujte ani nevkládejte do ohně, a to ani po spotřebování. Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení. Dříkyte daleč od dětí. Puhseneto zabraneno.

FI
Kirvelemätön liimapoistosuihke: Poistaan ostomalaitteen liiman iholta.

Forsiktig: Må kun anvendes på intakt hud. Må kun bruges som føreskrevet. Undgå brug på skræbelige eller følsomme hudområder (f.eks. øjne, mund, ører, næse, vagina). Ved tvivlspørgsmål kan der foretages en lappetest på et lille område før brug. Hold altid på avstand fra antændingskilder. Oppbevares utkjengelig for barn. Røyking forbudt.

PT
Spray para remoção de adesivo médico sem irritação: Remove o adesivo do sistema de ostomia da pele.

Cuidado: Para utilização apenas em pele intacta. Utilizar apenas conforme indicado. Evitar áreas com pele delicada ou sensível (como os olhos, a boca, as orelhas, o nariz ou a vagina). Em caso de dúvida, realizar um teste epiteliano numa pequena área antes de utilizar.

I tilfælde en alvorlig episode må det søkes medisinsk råd fra helsepersonell, før produsenten, Welland Medical Ltd., eller via distributør eller importør.

SV
Spray för smartfri borttagning av medicinsk häfta: Avlägsnar självhäftande medel från huden runt stoma.

Försiktighet: Enbart för användning på intakt hud. Använd endast i enlighet med anvisningarna. Undvik känsliga hudpartier (till exempel runt ögonen, munnen, öronen, näsan, slidan). Om du är tveksam ska du testa på ett mindre område först.

RO
Spray pentru îndepărtarea adezivului de uz medical, care nu provoacă usturimi: Îndepărtează adezivul dispozitivului stomic de pe piele.

Atenție: A se utiliza numai pe pielea intactă. A se utilizează doar conform instrucțiunilor. A se evita zonele sensibile sau delicate ale pielii (precum ochi, gură, urechi, nas, vagin). În caz de îndoiești, se recomandă realizarea unui test epicutanat pe o zonă mică înainte de utilizare. Utilizarea trebuie întreruptă în cazul apariției iritațiilor. Denna produkt kan være uegnet til spædbørn, som er under 30 dage gamle.

ES
Spray médico quita-adhesivo antiescozor: Elimina el adhesivo de los dispositivos de ostomía de la piel.

Advertencia: Solo debe usarse sobre la piel intacta. Seguir las instrucciones de uso. Evite las zonas de la piel delicadas o sensibles (ojos, boca, orejas, nariz o vagina, por ejemplo). En caso de duda, haga una prueba en una pequeña parte de la piel antes de utilizarlo. Deje de utilizar el producto en caso de irritación. Este producto puede no ser apto para bebés menores de 30 días.

Sprayer es inflamable, tal y como se indica con un símbolo en la lata y el envase. **ATENCIÓN!** Envase presurizado. Proteger de la luz solar y no exponer a temperaturas superiores a los 50 °C. No perforar ni

förbrukning. Förvaras åtskillt från antändningskällor. Förvaras ute räckhåll för barn. Rökning förbjuden.

FR
Spray non irritant pour élimination de l'adhésif médical: Retire l'adhésif de l'appareil de stomie de la peau.

IT
Spray non irritante per la rimozione di adesivi medicali: Rimuove l'adesivo del dispositivo per stomia dalla cute.

DA
Spray je hořlavý – vyznačeno symbolem na nádobce a krabičce. **VAROVÁNÍ!** Nádobka je pod tlakem. Chraňte před sluncem a nevystavujte teplotám nad 50 °C. Nepropichujte ani nevkládejte do ohně, a to ani po spotřebování. Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení. Dříkyte daleč od dětí. Puhseneto zabraneno.

FI
Kirvelemätön liimapoistosuihke: Poistaan ostomalaitteen liiman iholta.

Forsiktig: Må kun anvendes på intakt hud. Må kun bruges som føreskrevet. Undgå brug på skræbelige eller følsomme hudområder (f.eks. øjne, mund, ører, næse, vagina). Ved tvivlspørgsmål kan der foretages en lappetest på et lille område før brug. Hold altid på avstand fra antændingskilder. Oppbevares utkjengelig for barn. Røyking forbudt.

PT
Spray para remoção de adesivo médico sem irritação: Remove o adesivo do sistema de ostomia da pele.

Cuidado: Para utilização apenas em pele intacta. Utilizar apenas conforme indicado. Evitar áreas com pele delicada ou sensível (como os olhos, a boca, as orelhas, o nariz ou a vagina). Em caso de dúvida, realizar um teste epiteliano numa pequena área antes de utilizar.

I tilfælde en alvorlig episode må det søkes medisinsk råd fra helsepersonell, før produsenten, Welland Medical Ltd., eller via distributør eller importør.

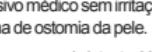
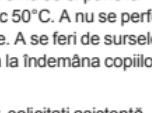
SV
Spray för smartfri borttagning av medicinsk häfta: Avlägsnar självhäftande medel från huden runt stoma.

Försiktighet: Enbart för användning på intakt hud. Använd endast i enlighet med anvisningarna. Undvik känsliga hudpartier (till exempel runt ögonen, munnen, öronen, näsan, slidan). Om du är tveksam ska du testa på ett mindre område först.

RO
Spray pentru îndepărtarea adezivului de uz medical, care nu provoacă usturimi: Îndepărtează adezivul dispozitivului stomic de pe piele.

Atenție: A se utiliza numai pe pielea intactă. A se utilizează doar conform instrucțiunilor. A se evita zonele sensibile sau delicate ale pielii (precum ochi, gură, urechi, nas, vagin). În caz de îndoiești, se recomandă realizarea unui test epicutanat pe o zonă mică înainte de utilizare. Utilizarea trebuie întreruptă în cazul apariției iritațiilor. Denna produkt kan være uegnet til spædbørn, som er under 30 dage gamle.

ES
Sprayer es inflamable, tal y como se indica con un símbolo en la lata y el envase. **ATENCIÓN!** Envase presurizado. Proteger de la luz solar y no exponer a temperaturas superiores a los 50 °C. No perforar ni



Welland Medical Ltd.,
Hydehurst Lane, Crawley,
West Sussex RH10 9AS
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1293 615455

Fax: +44 (0) 1293 615411

Email: info@wellandmedical.com
(A CliniMed Group Company)

Welland® and the Welland logo™ are trade marks of CliniMed (Holdings) Ltd.

WAB050 • PID 2020 • 05-06-2020